



บันทึกข้อความ

ส่วนงาน _____ กองบริหารงานบุคคล สำนักงานมหาวิทยาลัย โทร. ๔๓๑๑๒

ที่ _____ วันที่ _____

เรื่อง หารือเอกสารความสามารถทางภาษาอังกฤษ

เรียน รองอธิการบดีฝ่ายบริหารและทรัพยากรบุคคล

สรุปเรื่อง ด้วยคณะแพทยศาสตร์ แจ้งว่ามีผู้มาสมัครเพื่อคัดเลือกเป็นพนักงานมหาวิทยาลัย ตำแหน่ง อาจารย์ โดยได้ยื่นเอกสารความสามารถทางภาษาอังกฤษ TOEFL ITP ได้คะแนน ๕๕๐ คะแนน ดังนั้น คณะแพทยศาสตร์ประสงค์ขอหารือเกี่ยวกับเอกสารความสามารถทางภาษาอังกฤษ TOEFL ITP จะสามารถ ทดแทน TOEFL PBT ได้หรือไม่ นั้น

กฎ/ระเบียบ/ข้อมูลที่เกี่ยวข้อง

๑. มหาวิทยาลัยเชียงใหม่กำหนดคุณสมบัติของอาจารย์ประจำที่บรรจุใหม่ต้องมีความสามารถ ทางภาษาอังกฤษ TOEFL PBT (Paper-Based Test) ๕๕๐ คะแนน ตามประกาศมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่อง หลักเกณฑ์และแนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับมาตรฐานความสามารถทางภาษาอังกฤษของอาจารย์ประจำ บรรจุใหม่ พ.ศ. ๒๕๖๐ ประกาศเมื่อวันที่ ๒๑ มีนาคม ๒๕๖๐ (เอกสารหมายเลข ๑)

๒. สถาบันการศึกษานานาชาติแจ้งว่า เนื่องจากชุดข้อสอบ TOEFL PBT (Paper-Based Test) ไม่มีการจัดสอบในประเทศไทย ณ ปัจจุบัน ดังนั้น ชุดข้อสอบ TOEFL ITP เป็นข้อสอบภาษาอังกฤษ มาตรฐานซึ่งมีลักษณะข้อสอบเป็น Paper-Based Test และมีคะแนนวัดผลเทียบเท่ากับ TOEFL ITP ทุก ประการ ตามประกาศสถาบันการศึกษานานาชาติ เรื่อง ข้อสอบมาตรฐานภาษาอังกฤษ TOEFL ITP (Institutional Testing Program) แทน TOEFL PBT (Paper-Based Test) และเกณฑ์การเทียบคะแนน ประกาศเมื่อวันที่ ๑ กันยายน ๒๕๕๘ (เอกสารหมายเลข ๒)

ข้อเสนอเพื่อพิจารณา กองบริหารงานบุคคลพิจารณาแล้ว เนื่องจากปัจจุบันไม่มีการทดสอบ ความสามารถทางภาษาอังกฤษชุด TOEFL PBT (Paper-Based Test) แล้ว ประกอบกับการทดสอบ ความสามารถทางภาษาอังกฤษ TOEFL ITP (Institutional Testing Program) มีคะแนนวัดผลเทียบเท่ากับ TOEFL PBT (Paper-Based Test) ทุกประการ ตามประกาศของสถาบันการศึกษานานาชาติดังกล่าว ดังนั้น จึงสามารถใช้เอกสารความสามารถทางภาษาอังกฤษ TOEFL ITP (Institutional Testing Program) ทดแทน ความสามารถทางภาษาอังกฤษชุด TOEFL PBT (Paper-Based Test) ได้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา ดังนี้

๑. หากเห็นชอบด้วยจะได้สำเนาแจ้ง คณะแพทยศาสตร์เพื่อดำเนินการต่อไป
 ๒. สำเนาแจ้งเวียนส่วนงาน เพื่อทราบและถือปฏิบัติต่อไป
- หรือหากเห็นสมควรประการใดขอได้กรุณามีข้อสั่งการ

G 4
(นายวิบูลย์ พัทธวงศ์)

พนักงานปฏิบัติงาน
๑๓ มิถุนายน ๒๕๖๑

๗๖
๑๓๖๖

คำสั่ง

๗๕
๑๓ มิถุน ๖๑

แจ้งตามเอกสาร



๑๕ มิ.ย. ๒๕๖๑
(ศาสตราจารย์ ดร.ไพโรจน์ วิจารณ์)

รักษาการแทนรองอธิการบดีฝ่ายบริหารและทรัพยากรบุคคล

ปฏิบัติการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ประกาศมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

เรื่อง หลักเกณฑ์และแนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับมาตรฐานความสามารถทางภาษาอังกฤษ
ของอาจารย์ประจำบรรจุใหม่ พ.ศ. ๒๕๖๐

.....

เพื่อให้การกำหนดเกณฑ์มาตรฐานความสามารถทางภาษาอังกฤษของอาจารย์ในมหาวิทยาลัย เป็นไปด้วยความเรียบร้อยสอดคล้องกับประกาศกระทรวงศึกษาธิการ เรื่อง เกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา พ.ศ. ๒๕๕๘ ประกาศเมื่อวันที่ ๗ ตุลาคม ๒๕๕๘

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๓๘(๑) แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ พ.ศ. ๒๕๕๑ และข้อ ๓๕ แห่งข้อบังคับมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ว่าด้วยการบริหารงานบุคคล พ.ศ. ๒๕๕๓ ประกาศเมื่อวันที่ ๒๔ กันยายน ๒๕๕๓ ประกอบกับมติที่ประชุมสภามหาวิทยาลัย ในคราวประชุมครั้งที่ ๒/๒๕๖๐ เมื่อวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ จึงออกประกาศหลักเกณฑ์และแนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับมาตรฐานความสามารถทางภาษาอังกฤษ ของอาจารย์ประจำบรรจุใหม่ พ.ศ. ๒๕๕๙ ไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ประกาศนี้เรียกว่า "หลักเกณฑ์และแนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับมาตรฐานความสามารถทางภาษาอังกฤษ ของอาจารย์ประจำบรรจุใหม่ พ.ศ. ๒๕๖๐"

ข้อ ๒ ประกาศนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศเป็นต้นไป

ข้อ ๓ อาจารย์ประจำที่จะรับเข้าใหม่ ต้องมีคะแนนทดสอบความสามารถทางภาษาอังกฤษตามเกณฑ์ดังนี้

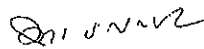
คุณสมบัติของอาจารย์ประจำที่บรรจุใหม่	TOEFL(Score)			IELTS (Level)	CMU- eTEGS (Score)
	PBT	CBT	IBT		
๑. อาจารย์ที่มีคุณวุฒิปริญญาโท ให้ใช้เกณฑ์ตามประกาศมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เรื่อง หลักเกณฑ์ และเงื่อนไขการยกเว้นคุณสมบัติเฉพาะสำหรับตำแหน่งพนักงานมหาวิทยาลัยสายวิชาการ จากคุณวุฒิปริญญาเอกเป็นคุณวุฒิปริญญาโท ประกาศเมื่อวันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๕๗ หรือปริญญาเอกจากในประเทศหลักสูตรทั่วไป	๕๕๐	๑๙๖	๘๐	๖.๐	๘๐

คุณสมบัติของอาจารย์ประจำที่บรรจุใหม่	TOEFL(Score)			IELTS (Level)	CMU- eTEGS (Score)
	PBT	CBT	IBT		
๒. อาจารย์ที่มีคุณวุฒิปริญญาโท หรือปริญญาเอก จากหลักสูตรภาษาศาสตร์ที่ไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษในการสอนเป็นหลัก เช่น ภาษาไทย ภาษาฝรั่งเศส ภาษาเยอรมัน ภาษาสเปน ภาษาจีน ภาษาญี่ปุ่น ภาษาพม่า ภาษาบาสี-สันสกฤต-ฮินดี ภาษาเกาหลี ภาษาล้านนา เป็นต้น	๔๕๐	๑๓๓	๔๕	๕	๖๐
๓. อาจารย์ที่มีคุณวุฒิปริญญาเอก จากหลักสูตรที่ใช้ภาษาอังกฤษในการสอนเป็นหลักหรือหลักสูตรนานาชาติที่มีระยะเวลาการศึกษาไม่น้อยกว่า ๒ ปี จากมหาวิทยาลัยที่ ก.พ.รับรอง หรืออาจารย์ที่มีคุณวุฒิปริญญาเอก จากประเทศที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นหลัก เช่น ประเทศสหราชอาณาจักร สหรัฐอเมริกา แคนาดา ออสเตรเลีย และนิวซีแลนด์ เป็นต้น	(ยกเว้นคุณสมบัติความสามารถภาษาอังกฤษ)				

ข้อ ๔ ให้อธิการบดีมีอำนาจกำหนดแนวทางการปฏิบัติตามประกาศฉบับนี้ได้ตามที่เห็นสมควร โดยต้องไม่ขัดหรือแย้งกับประกาศฉบับนี้

ข้อ ๕ ในกรณีที่มีปัญหาเกี่ยวกับการปฏิบัติตามประกาศนี้ ให้อธิการบดี ประธาน ก.บ. เป็นผู้วินิจฉัยและให้ถือคำวินิจฉัยเป็นที่ยุติ

ประกาศ ณ วันที่ ๒๑ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๖๐



(ศาสตราจารย์เกียรติคุณ นายแพทย์อาวุธ ศรีศุกรี)

อупนายกสภามหาวิทยาลัย

รักษาการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

หมายเหตุ TOEFL PBT (paper based test)
TOEFL CBT (computer based test)
TOEFL IBT (internet based test)

ประกาศ

สถาบันการศึกษานานาชาติ

เรื่อง ข้อสอบมาตรฐานภาษาอังกฤษ TOEFL ITP (Institutional Testing Program)

แทน TOEFL PBT (Paper-Based Test) และเกณฑ์การเทียบคะแนน

เนื่องด้วย ชุดข้อสอบ TOEFL PBT (Paper-Based Test) ไม่มีการจัดสอบในประเทศไทย ณ ปัจจุบัน ฉะนั้น สถาบันการศึกษานานาชาติ (Institute of International Education) ในนามตัวแทน ETS (Educational Testing Service) ซึ่งเป็นหน่วยงานออกข้อสอบภาษาอังกฤษมาตรฐาน TOEFL จึงขอประกาศว่า ชุดข้อสอบ TOEFL ITP (Institutional Testing Program) เป็นข้อสอบภาษาอังกฤษมาตรฐานซึ่งมีลักษณะข้อสอบเป็น Paper-Based Test และมีคะแนนวัดผลเทียบเท่ากับ TOEFL PBT ทุกประการ ผลคะแนนสอบ TOEFL ITP เป็นผลคะแนนสอบที่ใช้แทน TOEFL PBT ในการวัดและประเมินผลทางการศึกษาในสถาบันอุดมศึกษาและสถานศึกษาในประเทศไทย ผลการสอบ TOEFL ITP ดังกล่าว มีอายุการสอบ 2 ปีนับตั้งแต่วันที่สอบตามเกณฑ์ที่ทาง ETS กำหนด

อนึ่ง เพื่อให้สถาบันการศึกษาทุกแห่งมีเกณฑ์และมาตรฐานเดียวกันในการพิจารณาเทียบคะแนนการสอบ TOEFL ITP (Institutional Testing Program) กับข้อสอบมาตรฐานอื่น ๆ สถาบันการศึกษานานาชาติ ในนามตัวแทน หน่วยงานออกข้อสอบมาตรฐานของ ETS จึงขอประกาศเกณฑ์ในการเทียบคะแนนข้อสอบมาตรฐาน TOEFL ITP ดังต่อไปนี้

TOEFL				IELTS
ITP Total	Paper-based Total	Computer-based Total	Internet-based Total	
500 - 520	500 - 520	173 - 190	61 - 68	5.0
523 - 547	523 - 547	193 - 210	69 - 78	5.5
550 - 573	550 - 573	213 - 230	79 - 89	6.0
577 - 597	577 - 597	233 - 247	90 - 99	6.5
600 - 620	600 - 620	250 - 260	100 - 105	7.0
623 - 647	623 - 647	263 - 277	106 - 113	7.5
650 - 677	650 - 677	280 - 300	114 - 120	8.0 - 9.0

หมายเหตุ ในส่วนคะแนนที่เทียบเคียง โดยประมาณกับข้อสอบ IELTS เป็นการเทียบคะแนนที่สำนักงาน ก.พ. กำหนด

จึงประกาศมาเพื่อทราบโดยทั่วกัน

ประกาศ ณ วันที่ 1 กันยายน พ.ศ. 2558

Jonathan Lembright

(ดร. โจนาธาน เลมไบรท์)



ผู้อำนวยการสถาบันการศึกษานานาชาติ ภาคพื้นเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

OPENING MINDS TO THE WORLD

www.iie.org/SoutheastAsia